

## **W8484-199330 Amendment No. 002 / Modification no 002**

ACCOMMODATION SERVICES IN SUPPORT OF CANADIAN ARMED FORCES FOR  
THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE (DND) – SPAIN - RFP /  
SERVICES HÔTELIERS EN SOUTIEN AUX FORCES ARMÉES CANADIENNES POUR  
LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE (MDN)

### **A. QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET RÉPONSES**

#### **Question # 8**

Is it possible for breakfast to start from 07:30 daily instead of from 07:00 daily? Most resorts start breakfast at 07:30.

Est-il possible que le petit-déjeuner commence à 7h30 tous les jours au lieu de 7h00 tous les jours? La plupart des hôtels commencent le petit-déjeuner à 07h30.

#### **Answer # 8 / Réponse # 8**

Yes, the revised requirement is as follows: breakfast must be available between 07:30-10:30 daily.

Oui, l'exigence révisée est la suivante: le petit-déjeuner doit être servi entre 7h30 et 10h30 tous les jours.

#### **Question # 7**

For the conference space - please confirm that room layout is 'classroom' style, meaning tables and chairs for all 70 people to sit?

#### **Answer # 7 / Réponse # 7**

The requirement is for 70 people to sit in a lecture-style meeting. For clarification, chairs are needed, but each individual attendee will not be needing to be seated at a table.

Note: The conference room requirement is to seat up to seventy (70) participants.

Il faut que 70 personnes assistent à une réunion de type conférence. En guise de clarification, des chaises sont nécessaires, mais chaque participant individuel n'aura pas besoin d'être assis à une table.

Remarque: l'exigence de la salle de conférence est de pouvoir accueillir jusqu'à soixante-dix (70) participants.

**Question # 6**

Would the client consider single beds acceptable (actual beds, not cot)?

Le client considérerait-il les lits simples comme acceptables (lits réels, pas des lits de camp)?

**Answer # 6 / Réponse # 6**

No, each bed must be a double bed or larger.

Non, chaque lit doit être au moins un lit double.

**Question # 5**

Will the client consider a 2 bedroom (2 x private bedrooms) acceptable to house 2 individuals? The unit would have a private bathroom?

Le client considèrera-t-il qu'une chambre à coucher (2 x chambres privées) est acceptable pour loger 2 personnes? L'unité aurait une salle de bain privée?

**Answer # 5 / Réponse # 5**

No, the rooms must be single rooms (single occupancy).

Non, les chambres doivent être individuelles (occupation simple).

**Question # 4**

It says that a Contractor accepts payment by wire transfer (international only). Will a bidder having a Euro account with a Canadian Financial Institution still receive a wire or a direct deposit then?

Il est indiqué qu'un contractant accepte les paiements par virement bancaire (international uniquement). Un soumissionnaire ayant un compte en euros auprès d'une institution financière canadienne recevra-t-il toujours un virement électronique ou un dépôt direct?

**Answer # 4 / Réponse # 4**

Such a bidder would receive a direct deposit.

Un tel soumissionnaire recevrait un dépôt direct.

### **Question # 3**

In reserving this many rooms, we would require Canada to guarantee an attrition rate of 80%? As per industry standard.

En réservant autant de salles, nous demanderions au Canada de garantir un taux d'attrition de 80%? Selon la norme de l'industrie.

### **Answer # 3 / Réponse # 3**

Canada will make a firm commitment of 100% of the rooms at contract award. We will book the block of rooms and will not cancel rooms individually.

Le Canada s'engagera fermement à 100% des chambres à l'attribution du contrat. Nous allons réserver le bloc de chambres sans annuler des chambres individuellement.

### **Question # 2**

3.2.6.2, Spain does not follow Canada's food safety code. They have their own health authority. Will Spain's health practice be ok?

3.2.6.2, l'Espagne ne suit pas le code de sécurité alimentaire canadien. Ils ont leur propre autorité de santé. Est-ce que les pratiques de santé en Espagne seront acceptables?

### **Answer # 2 / Réponse # 2**

Yes, HACPP International principles are acceptable.

Oui, les principes HACCP Internationaux sont acceptables.

### **Question # 1**

3.2.4.7, Purchase of beverages at coffee break. Is this to be located somewhere on the property or specifically in the conference room?

3.2.4.7, Achat de boissons à la pause-café. Est-ce que cela doit être situé sur un emplacement quelconque dans la propriété ou dans la salle de conférence?

### **Answer # 1 / Réponse # 1**

It is acceptable to have the location of refreshments somewhere on the hotel's property.

C'est acceptable d'avoir l'emplacement des rafraîchissements sur la propriété de l'hôtel.